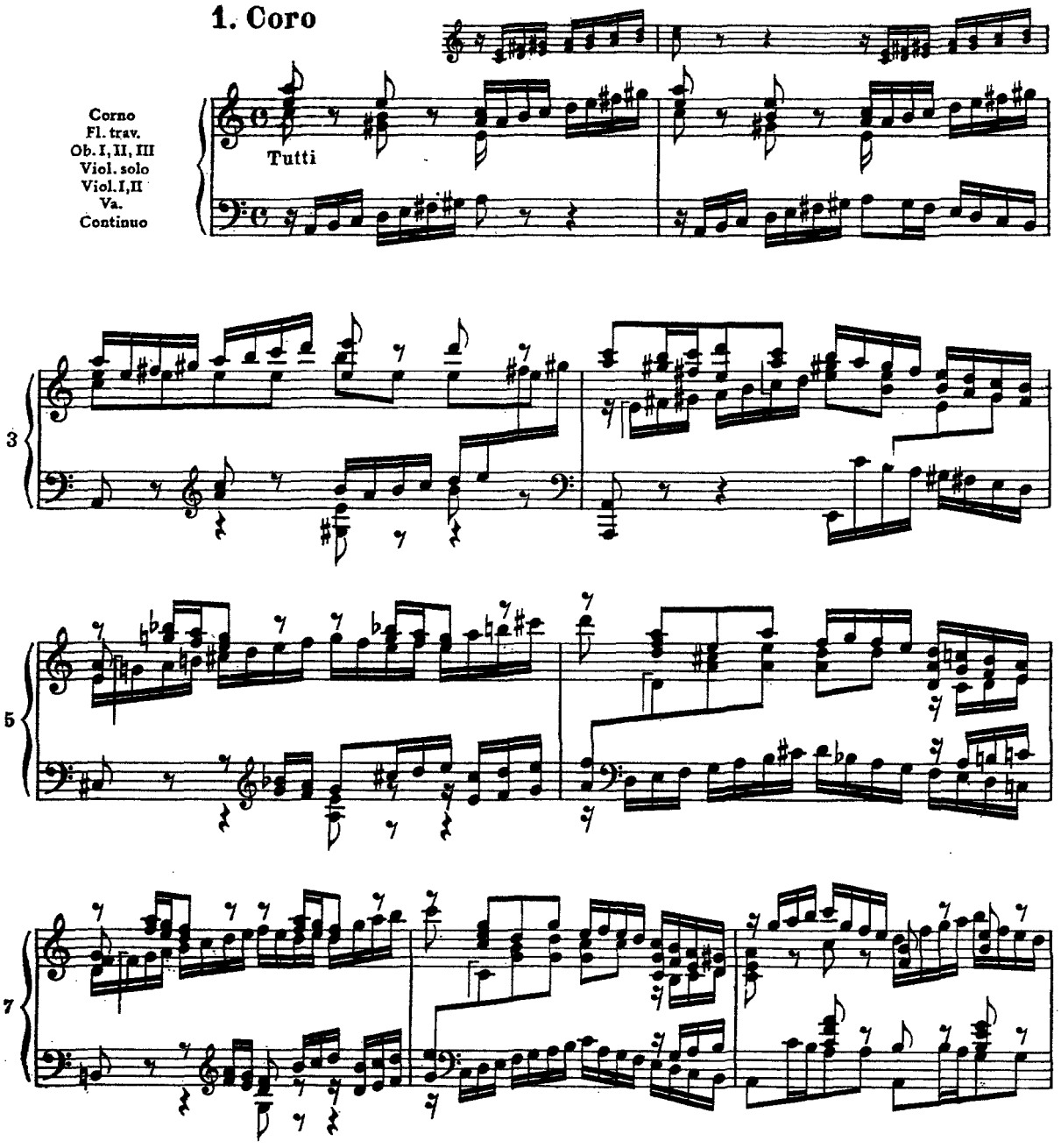
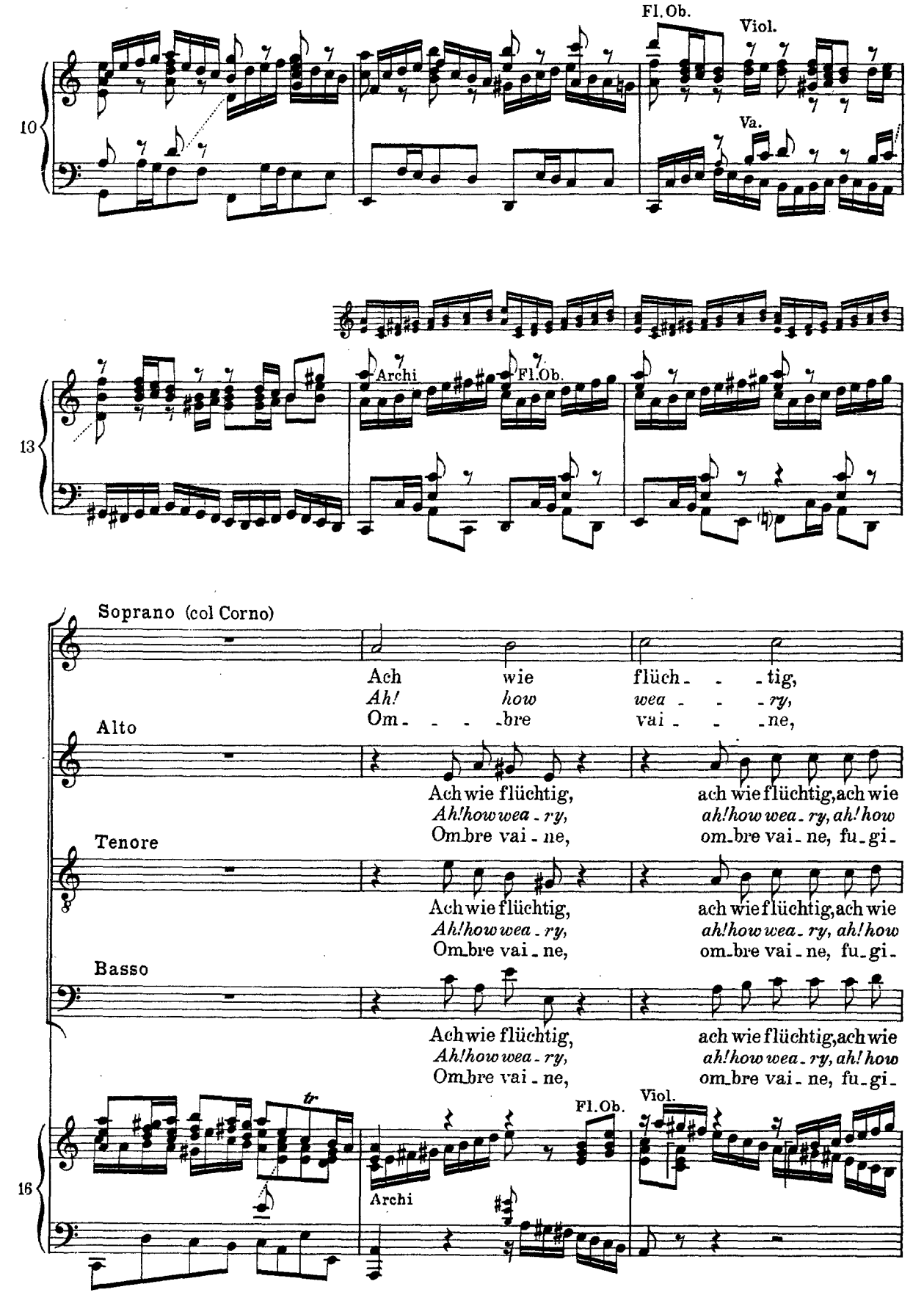
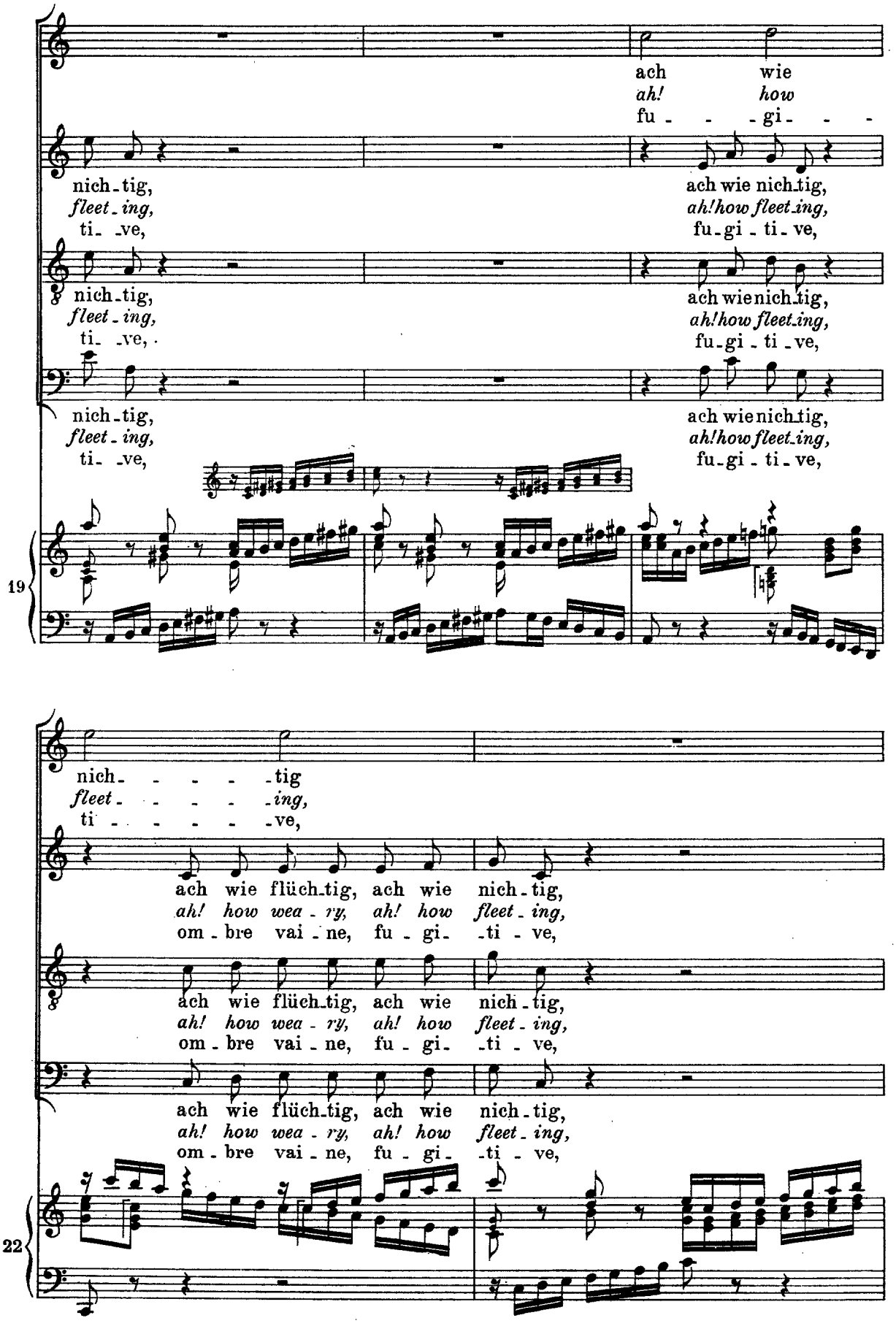
J.S. Bach

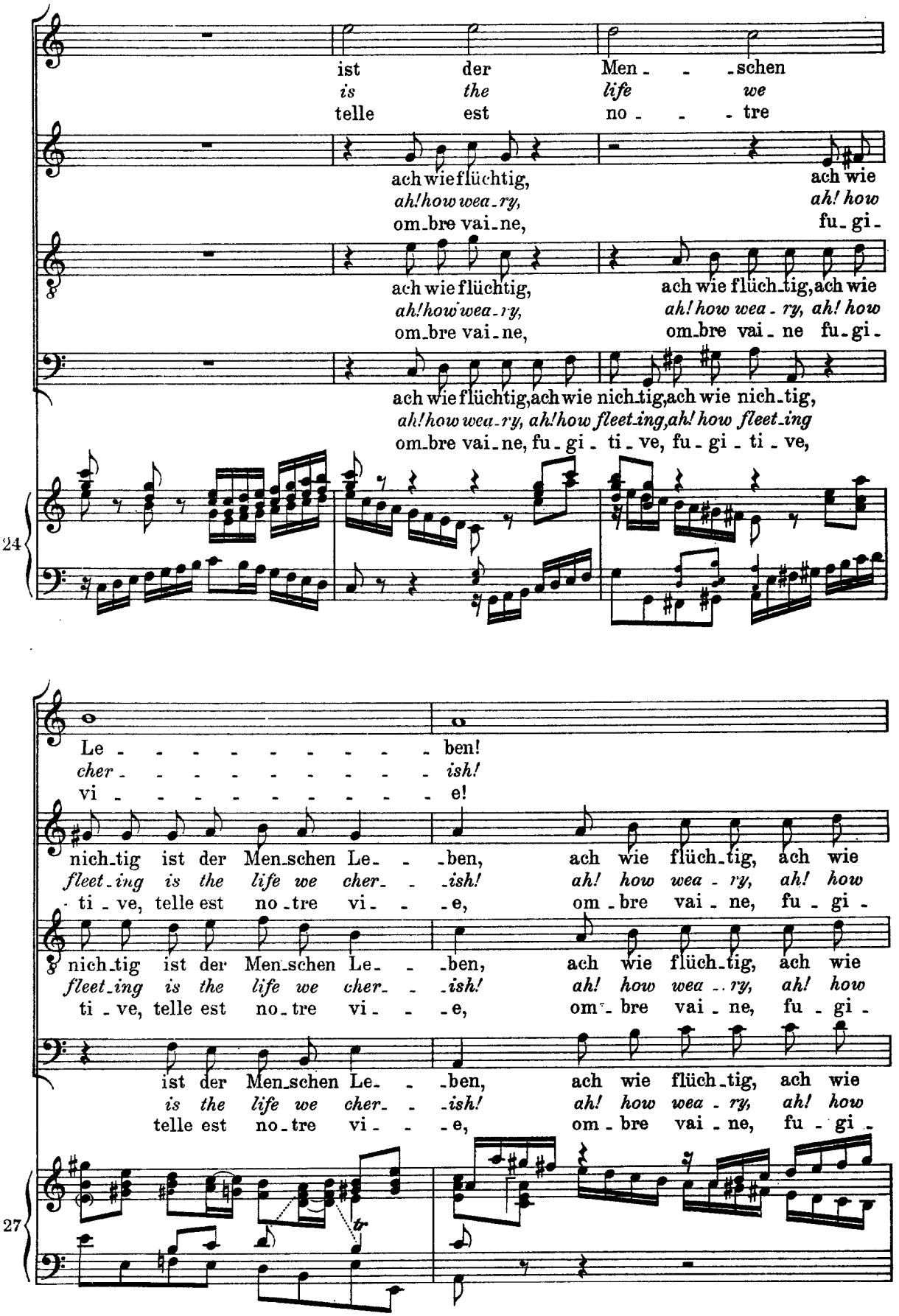
# Cantata No. 26

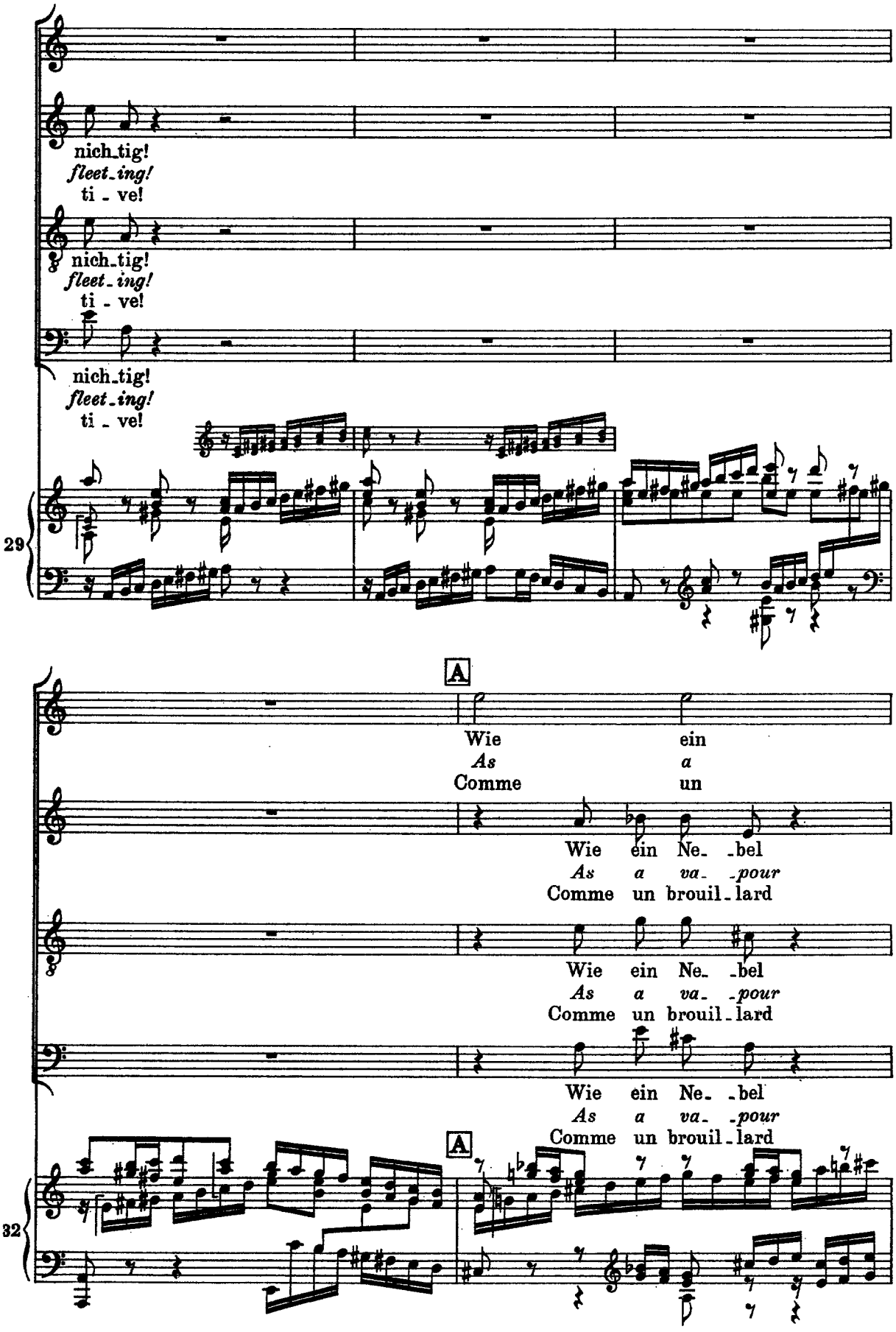
## Ach wie flüchtig, ach wie nichtig

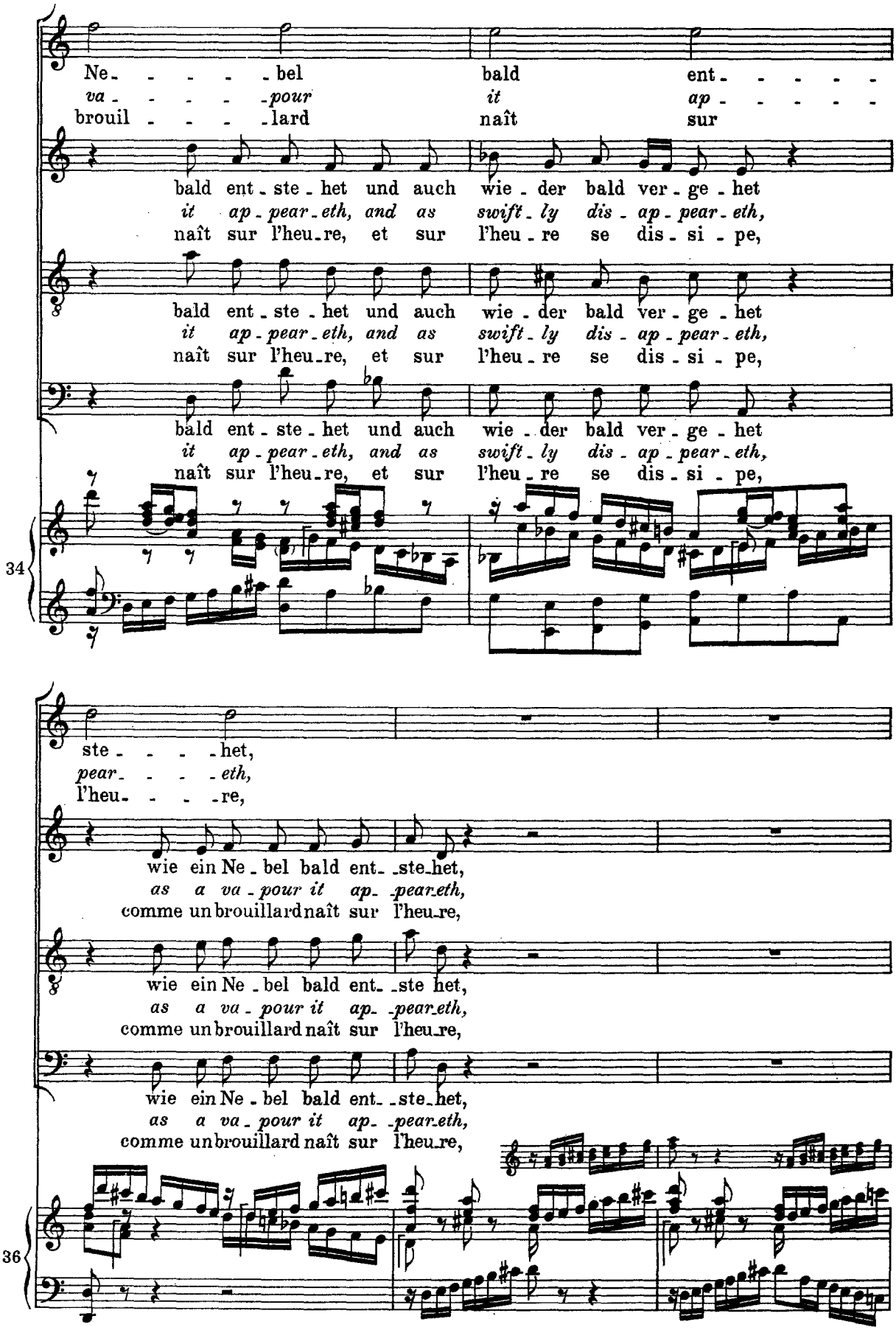


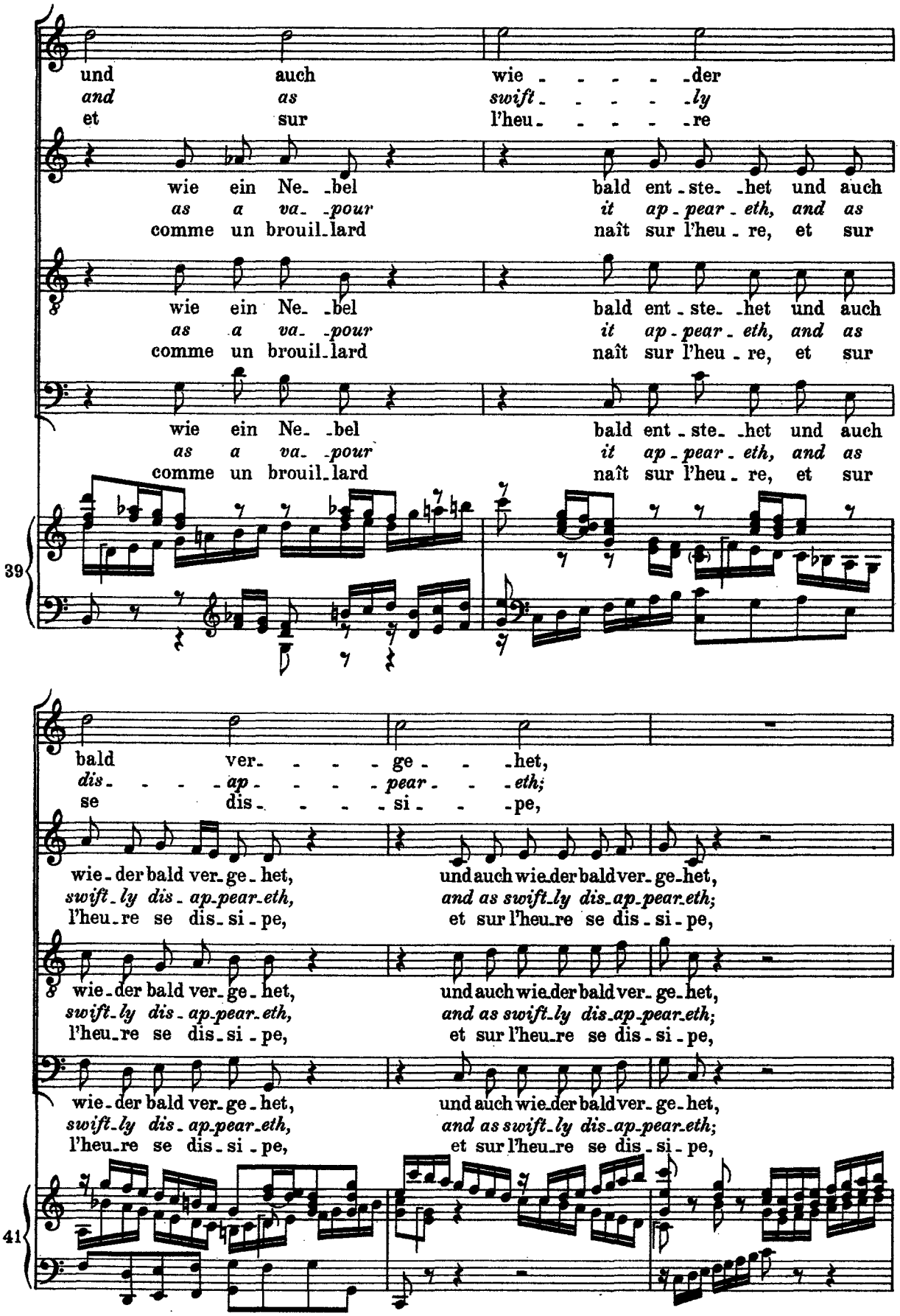

10
Fl. Ob.
Viol.
Va.
13
Archi
Fl. Ob.
Soprano (col Corno)
Ach wie flüch - - - tig,
Ah! how wea - - - ry,
Om - - - - bre vai - - - ne,
Alto
Ach wie flüchtig, ach wie flüchtig, ach wie
Ah! how wea - ry, ah! how wea - ry, ah! how
Om - bre vai - ne, om - bre vai - ne, fu - gi -
Tenore
Ach wie flüchtig, ach wie flüchtig, ach wie
Ah! how wea - ry, ah! how wea - ry, ah! how
Om - bre vai - ne, om - bre vai - ne, fu - gi -
Basso
Ach wie flüchtig, ach wie flüchtig, ach wie
Ah! how wea - ry, ah! how wea - ry, ah! how
Om - bre vai - ne, om - bre vai - ne, fu - gi -
16
tr
Fl. Ob.
Viol.
Archi


ach wie
ah! how
fu - - - gi - - -
nich - tig,
fleet - ing,
ti - - ve,
ach wie nich - tig,
ah! how fleet - ing,
fu - gi - ti - ve,
19
nich - - - - - tig
fleet - - - - - ing,
ti - - - - - - ve,
ach wie flüch - tig, ach wie nich - tig,
ah! how wea - ry, ah! how fleet - ing,
om - bre vai - ne, fu - gi - - ti - ve,
22


ist der Men - - schen
is the life we
telle est no - - tre
ach wie flüchtig, ach wie
ah! how wea - ry, ah! how
om - bre vai - ne, fu - gi -
ach wie flüchtig, ach wie flüch - tig, ach wie
ah! how wea - ry, ah! how wea - ry, ah! how
om - bre vai - ne fu - gi -
ach wie flüchtig, ach wie nich - tig, ach wie nich - tig,
ah! how wea - ry, ah! how fleet - ing, ah! how fleet - ing
om - bre vai - ne, fu - gi - ti - ve, fu - gi - ti - ve,
24
Le - - - - - - - - - - ben!
cher - - - - - - - - - - ish!
vi - - - - - - - - - - e!
nich - tig ist der Men - schen Le - - - ben, ach wie flüch - tig, ach wie
fleet - ing is the life we cher - - - ish! ah! how wea - ry, ah! how
ti - ve, telle est no - tre vi - - - e, om - bre vai - ne, fu - gi -
nich - tig ist der Men - schen Le - - - ben, ach wie flüch - tig, ach wie
fleet - ing is the life we cher - - - ish! ah! how wea - ry, ah! how
ti - ve, telle est no - tre vi - - - e, om - bre vai - ne, fu - gi -
ist der Men - schen Le - - - ben, ach wie flüch - tig, ach wie
is the life we cher - - - ish! ah! how wea - ry, ah! how
telle est no - tre vi - - - e, om - bre vai - ne, fu - gi -
tr
27


nich_tig!
fleet_ing!
ti - ve!
nich_tig!
fleet_ing!
ti - ve!
nich_tig!
fleet_ing!
ti - ve!
29
A
Wie ein
As a
Comme un
Wie ein Ne_ _bel
As a va_ _pour
Comme un brouil_lard
Wie ein Ne_ _bel
As a va_ _pour
Comme un brouil_lard
Wie ein Ne_ _bel
As a va_ _pour
Comme un brouil_lard
A
32


Ne - - - - - bel bald ent - - - - -
va - - - - - pour it ap - - - - -
brouil - - - - lard naît sur
bald ent - ste - het und auch wie - der bald ver - ge - het
it ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth,
naît sur l'heu - re, et sur l'heu - re se dis - si - pe,
bald ent - ste - het und auch wie - der bald ver - ge - het
it ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth,
naît sur l'heu - re, et sur l'heu - re se dis - si - pe,
bald ent - ste - het und auch wie - der bald ver - ge - het
it ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth,
naît sur l'heu - re, et sur l'heu - re se dis - si - pe,
34
ste - - - - - het,
pear - - - - - eth,
l'heu - - - - - re,
wie ein Ne - bel bald ent - - ste - het,
as a va - pour it ap - - pear - eth,
comme un brouillard naît sur l'heu - re,
wie ein Ne - bel bald ent - - ste - het,
as a va - pour it ap - - pear - eth,
comme un brouillard naît sur l'heu - re,
wie ein Ne - bel bald ent - - ste - het,
as a va - pour it ap - - pear - eth,
comme un brouillard naît sur l'heu - re,
36


und auch wie - - - - - der
and as swift - - - - - ly
et sur l'heu - - - - - re
wie ein Ne - bel bald ent - ste - het und auch
as a va - pour it ap - pear - eth, and as
comme un brouil - lard naît sur l'heu - re, et sur
wie ein Ne - bel bald ent - ste - het und auch
as a va - pour it ap - pear - eth, and as
comme un brouil - lard naît sur l'heu - re, et sur
wie ein Ne - bel bald ent - ste - het und auch
as a va - pour it ap - pear - eth, and as
comme un brouil - lard naît sur l'heu - re, et sur
39
bald ver - - - - ge - - - het,
dis - - - - ap - - - - pear - - - eth;
se dis - - - - si - - - pe,
wie - der bald ver - ge - het, und auch wie - der bald ver - ge - het,
swift - ly dis - ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth;
l'heu - re se dis - si - pe, et sur l'heu - re se dis - si - pe,
wie - der bald ver - ge - het, und auch wie - der bald ver - ge - het,
swift - ly dis - ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth;
l'heu - re se dis - si - pe, et sur l'heu - re se dis - si - pe,
wie - der bald ver - ge - het, und auch wie - der bald ver - ge - het,
swift - ly dis - ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth;
l'heu - re se dis - si - pe, et sur l'heu - re se dis - si - pe,
41

so ist un - - - ser
*when, and where no*
tels nos jours, hé - - - -

so, so, so ist un-ser Le-ben,
*when, where, when and where, no mor-tal*
tels, tels, tels nos jours s'é-cou-lent,

so, so, so ist un-ser Le-ben,
*when, where, when and where, no mor-tal*
tels, tels, tels nos jours s'é-cou-lent,

so, so, so ist un-ser Le-ben,
*when, where, when and where, no mor-tal*
tels, tels, tels nos jours s'é-cou-lent,

44

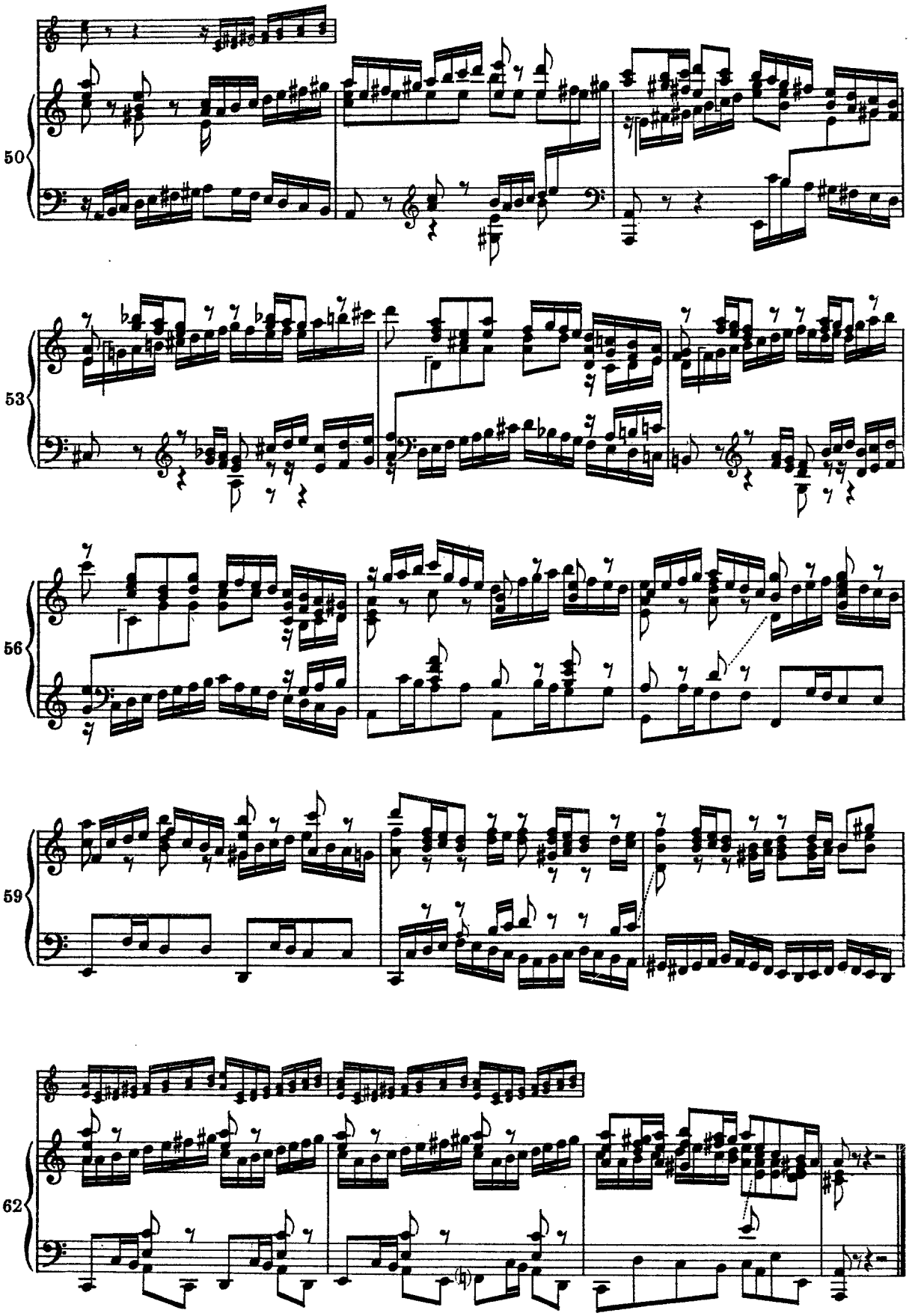
Le- - - -ben, se- - - -het!
*mor- - - -tal know- - -eth!*
las, s'é- - -cou- - -lent!

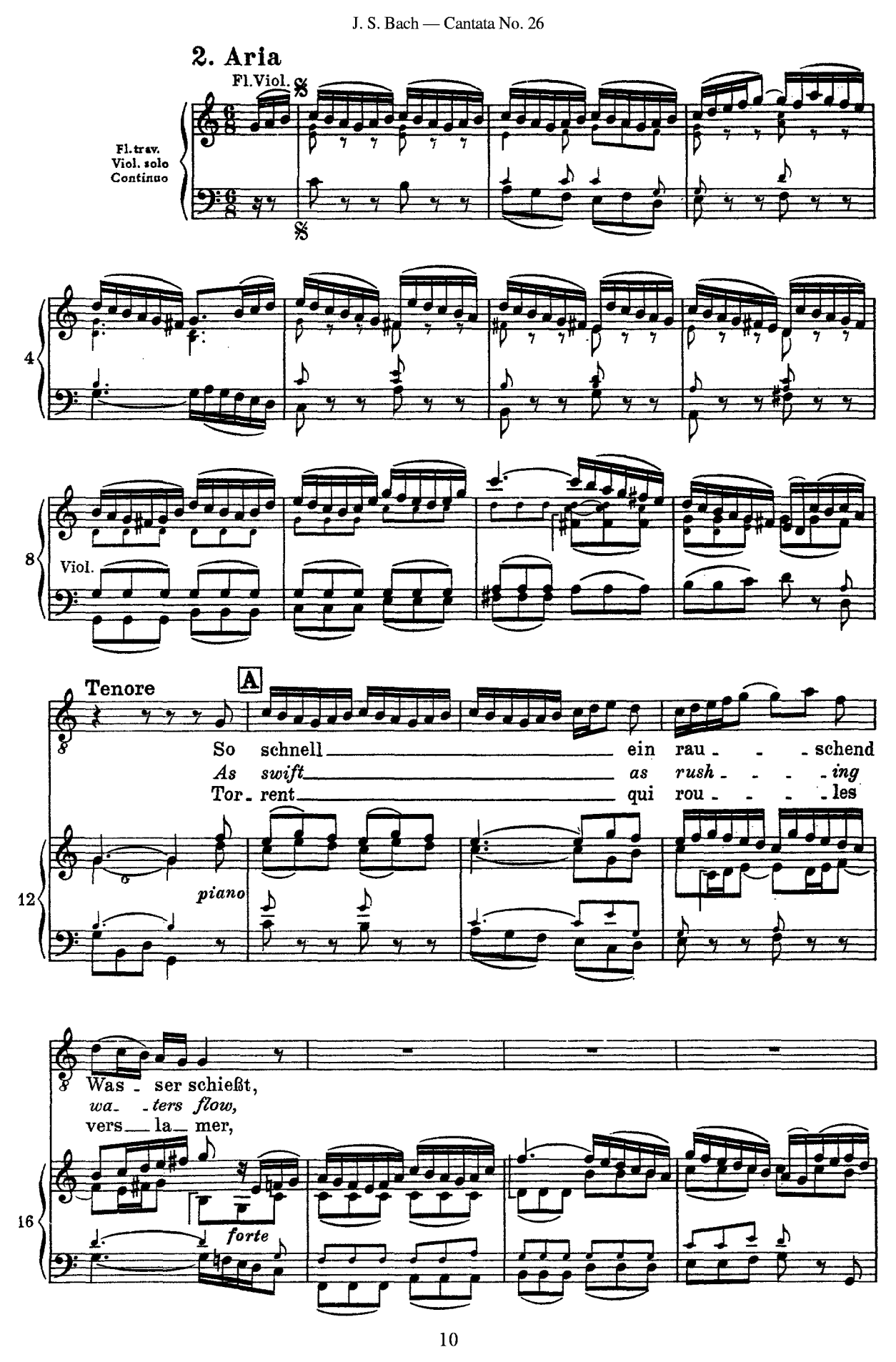
se-het, un-ser Le-ben, se- -het, so ist un-ser Le-ben, se-het!
*know-eth, when no mor-tal know-eth, when and where, no mor-tal know-eth!*
hé-las, tels nos jours s'é-cou-lent, tels nos jours, hé-las, s'é-cou-lent!

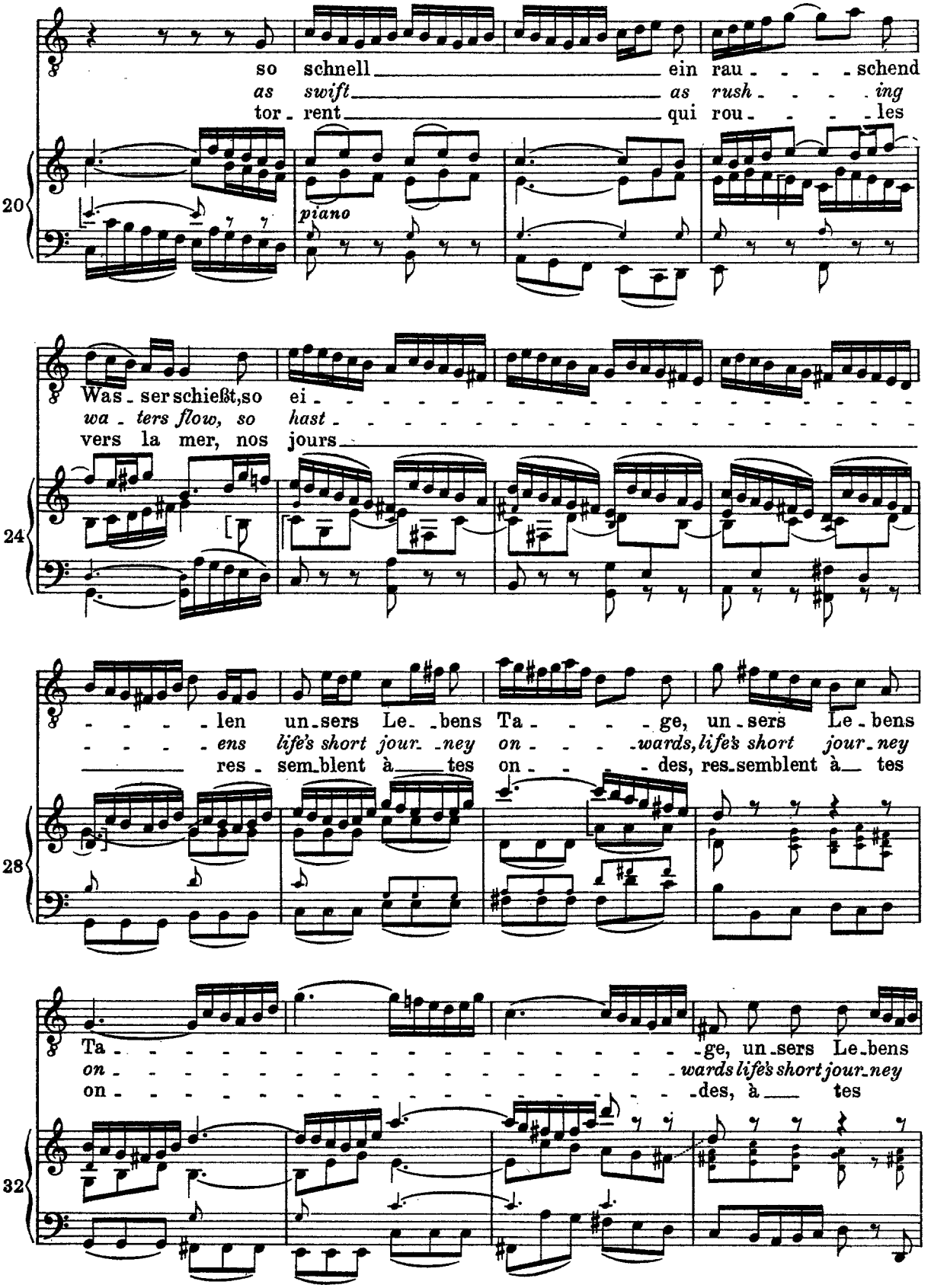
se-het, un-ser Le-ben, se- -het, so ist un-ser Le-ben, se-het!
*know-eth, when no mor-tal know-eth, when and where, no mor-tal know-eth!*
hé-las, tels nos jours s'é-cou-lent, tels nos jours, hé-las, s'é-cou-lent!

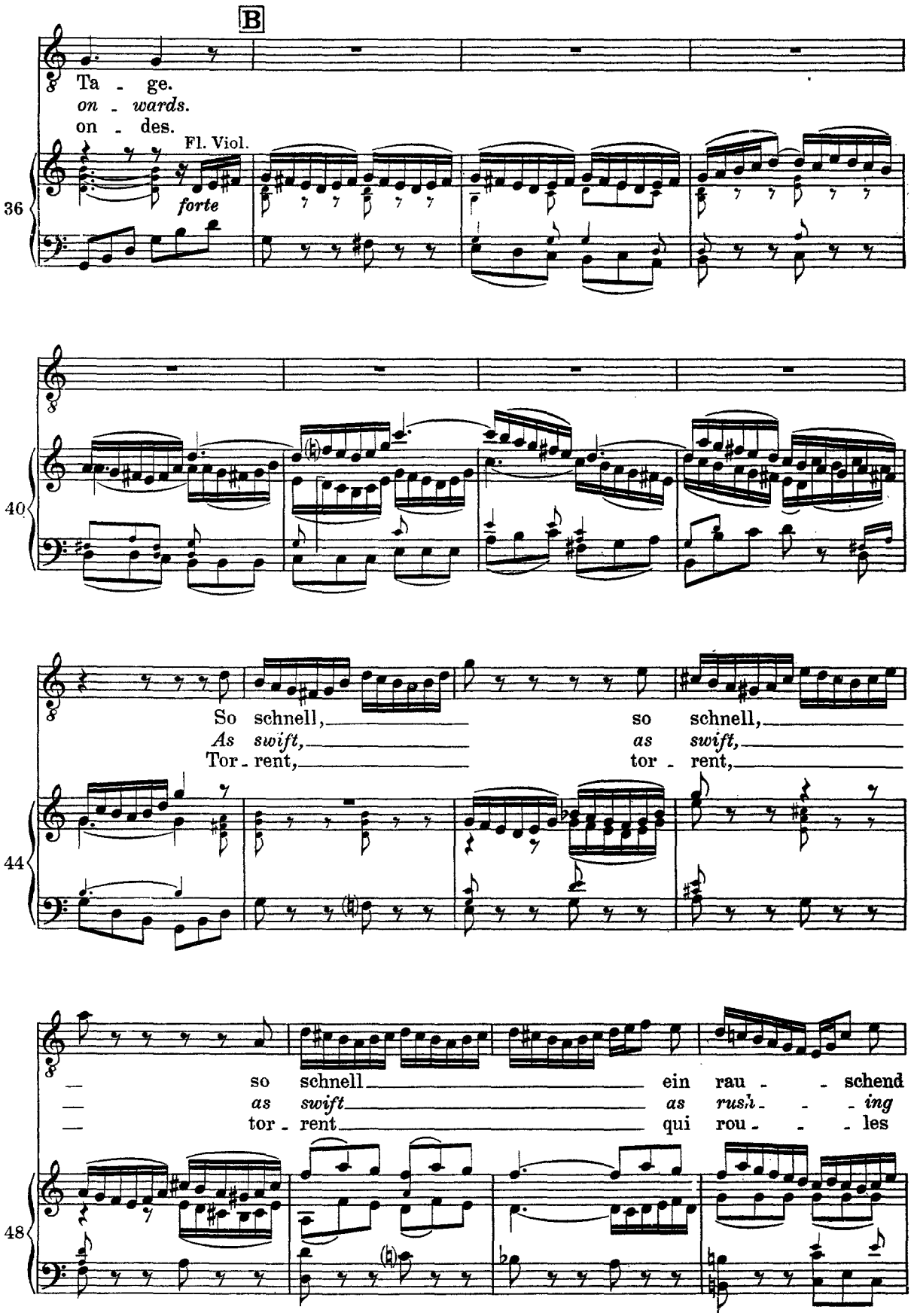
se-het, un-ser Le-ben, se- -het, so ist un-ser Le-ben, se-het!
*know-eth, when no mor-tal know-eth, when and where, no mor-tal know-eth!*
hé-las, tels nos jours s'é-cou-lent, tels nos jours, hé-las, s'é-cou-lent!

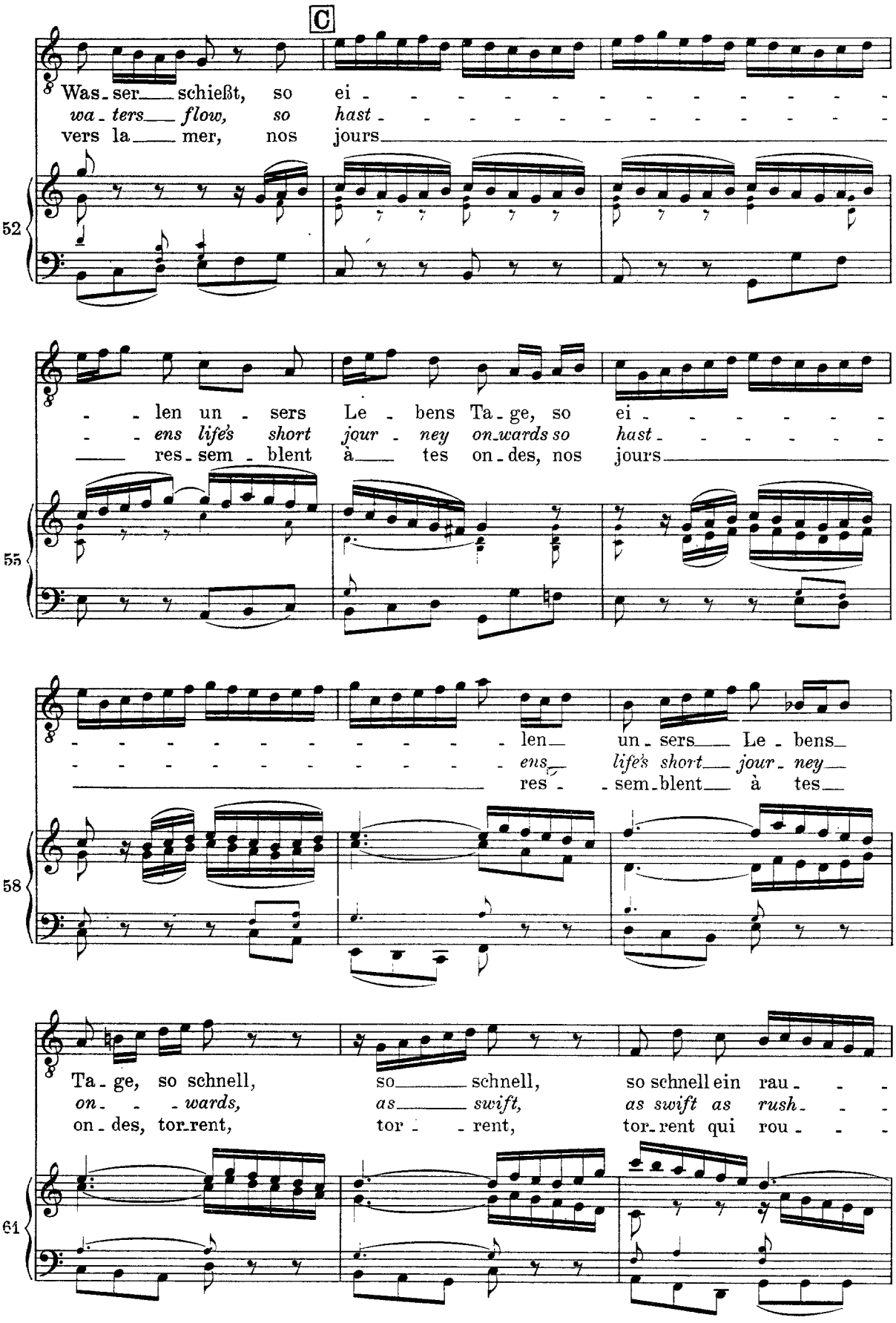
47

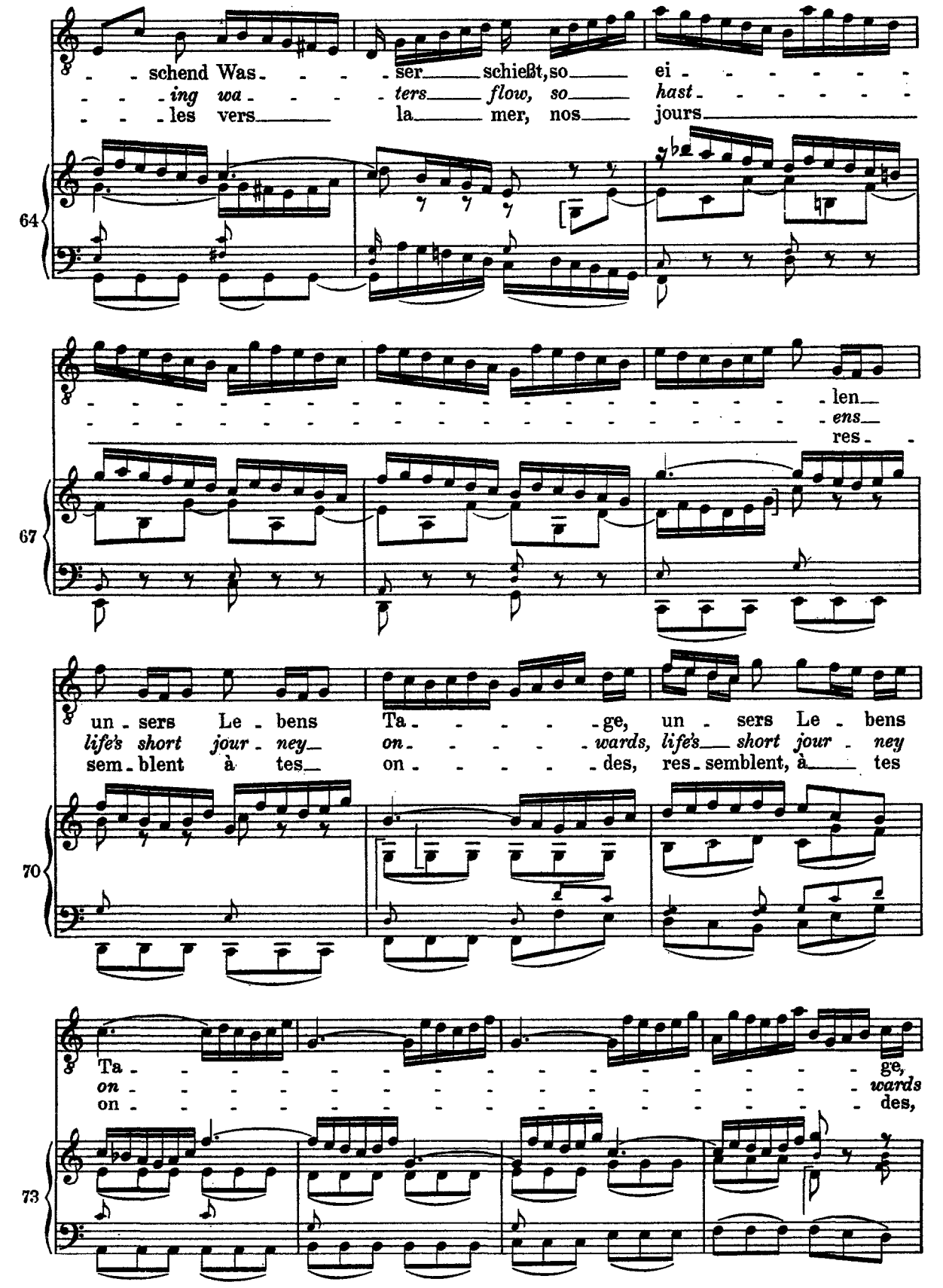

50
53
56
59
62

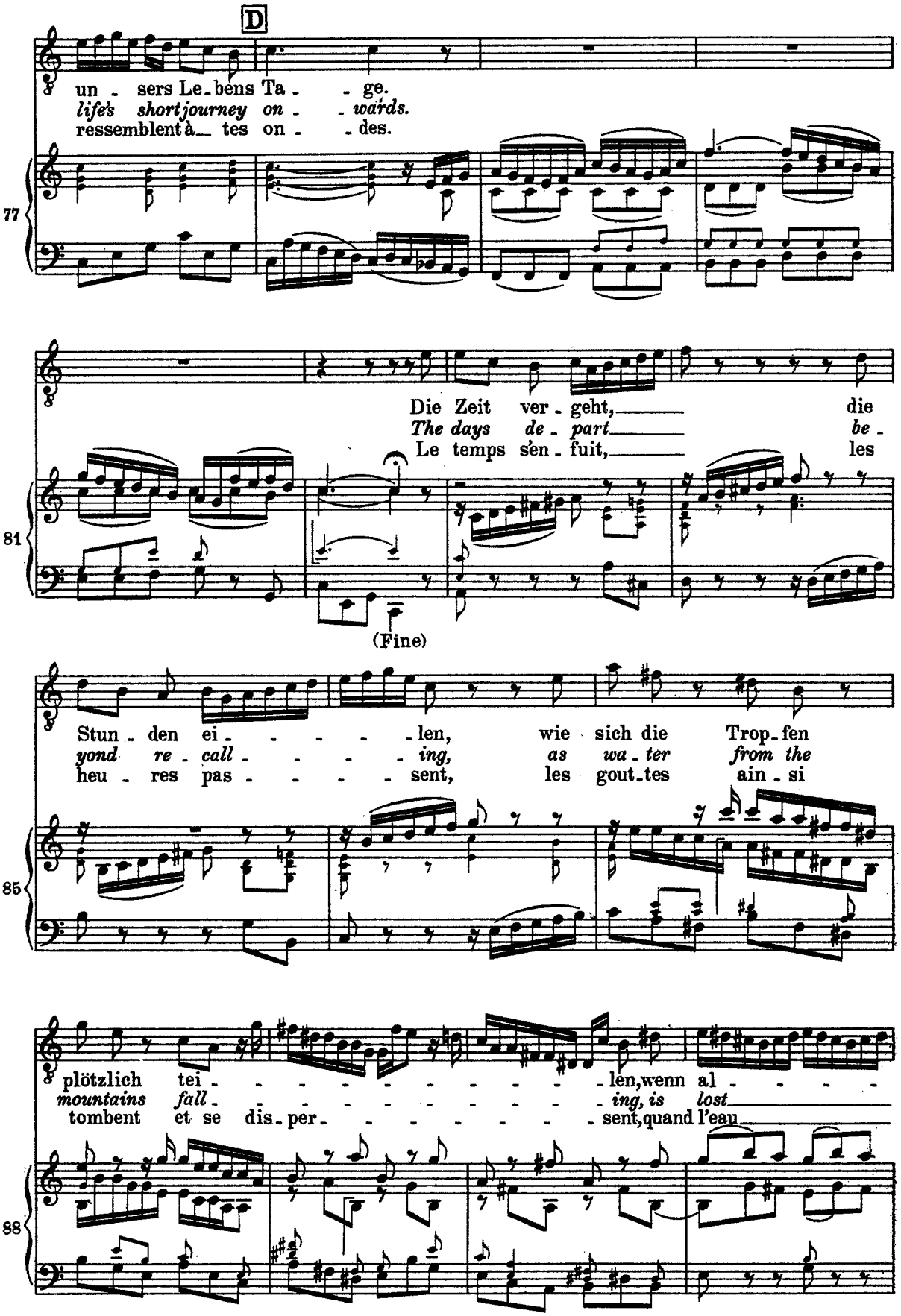

2. Aria
Fl. Viol.
Fl. trav.
Viol. solo
Continuo
Viol.
Tenore
A
So schnell ein rau - - - schend
As swift as rush - - - ing
Tor - rent qui rou - - - les
piano
Was - ser schießt,
wa - ters flow,
vers la mer,
forte

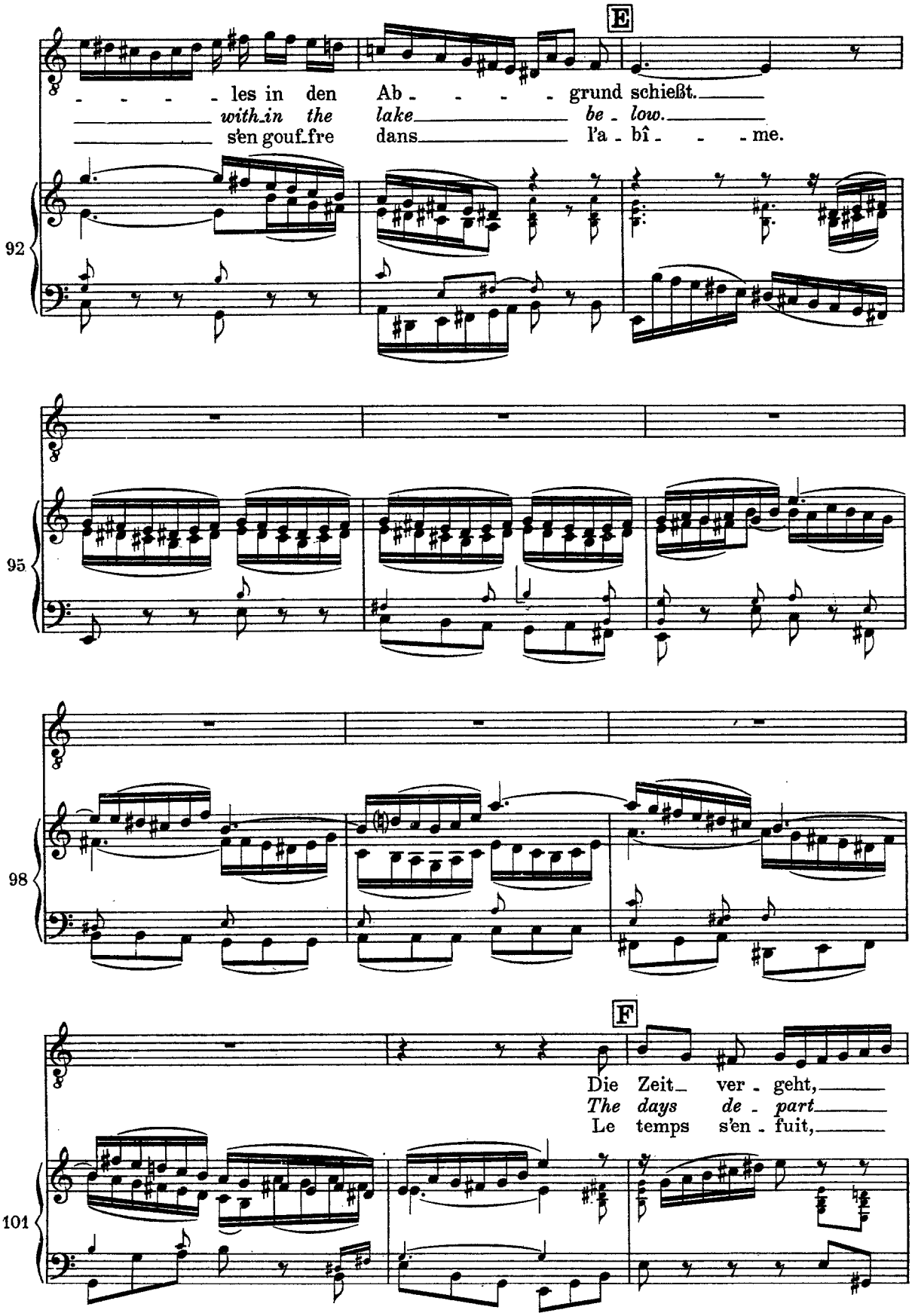

so schnell ein rau - - - - schend
as swift as rush - - - - ing
tor - rent qui rou - - - - les
20
piano
Was - ser schießt, so ei - - - -

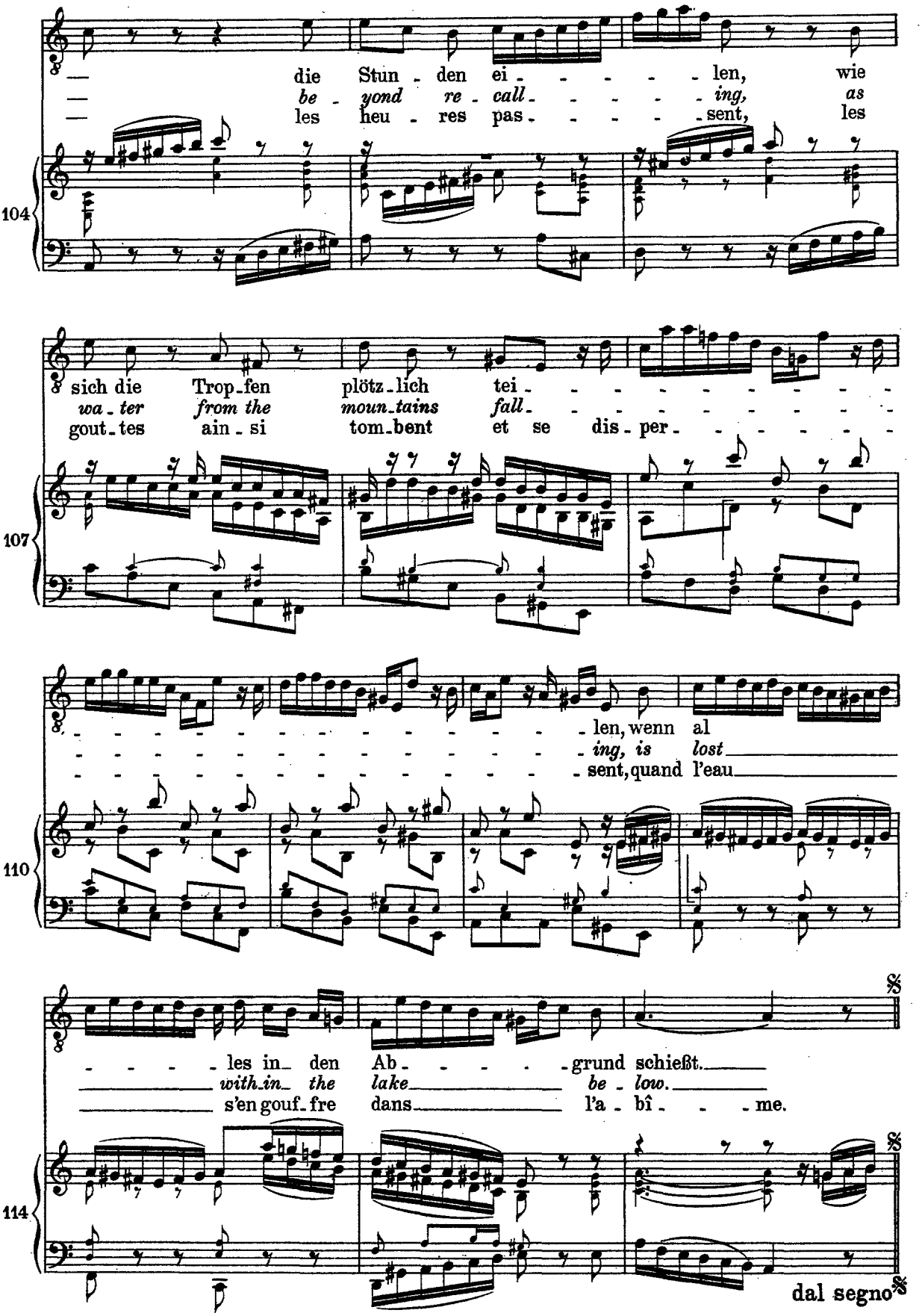

B
Ta - ge.
on - wards.
on - des.
Fl. Viol.
forte
36
40
So schnell, so schnell,
As swift, as swift,
Tor - rent, tor - rent,
44
so schnell ein rau - - schend
as swift as rush - - ing
tor - rent qui rou - - les
48


C
Was - ser schießt, so ei - - - - - - - - - - - - len un - sers Le - bens Ta - ge, so ei - - - - - - - len un - sers Le - bens Ta - ge, so schnell, so schnell, so schnell ein rau - - -
wa - ters flow, so hast - - - - - - - - - - - - ens life's short jour - ney on - wards so hast - - - - - - - ens life's short jour - ney on - wards, as swift, as swift as rush - - -
vers la mer, nos jours res - sem - blent à tes on - des, nos jours res - sem - blent à tes on - des, tor - rent, tor - - rent, tor - rent qui rou - - -
52
55
58
61

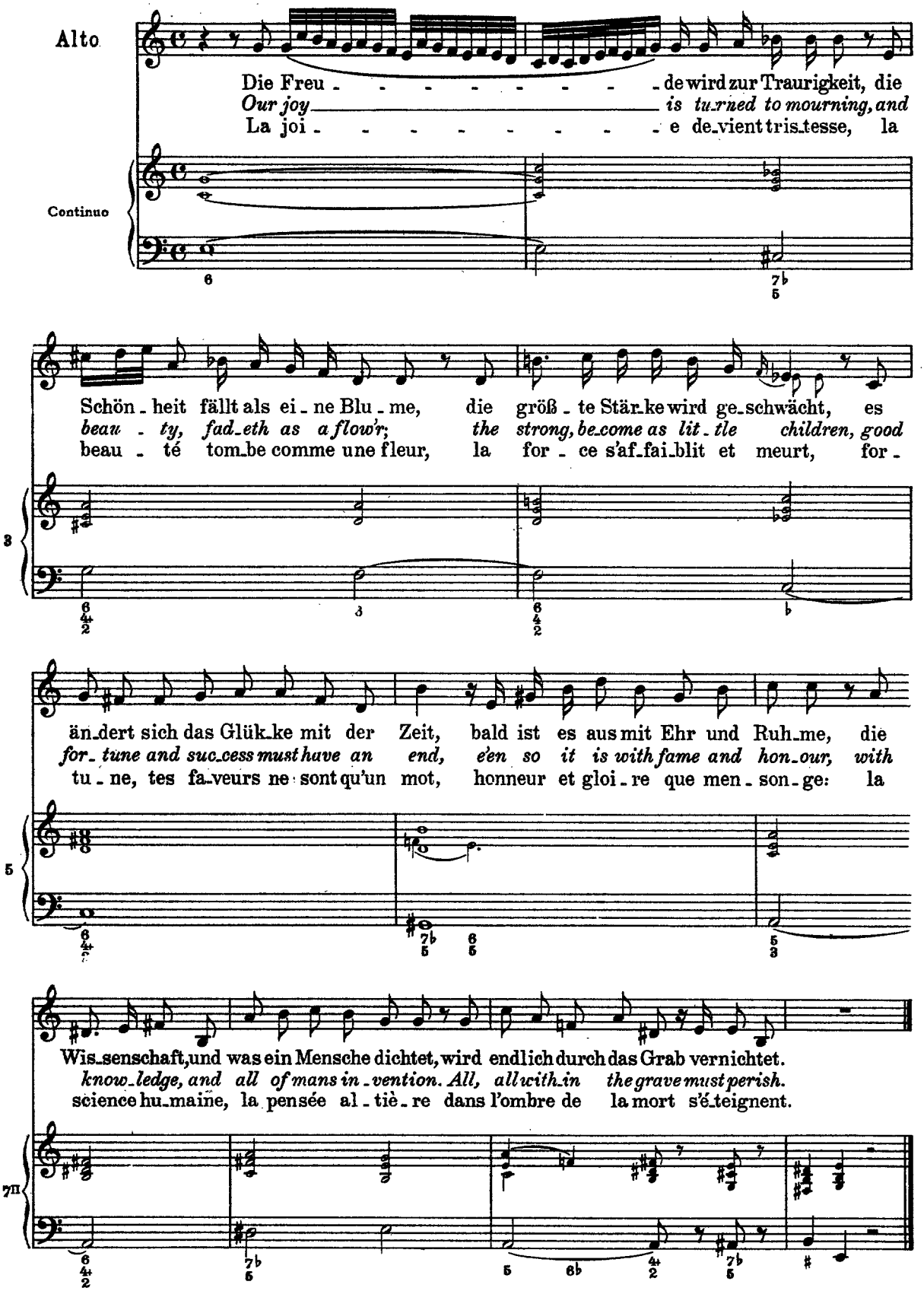

64
schend Was - - - - ser schießt, so ei - - - - - -
ing wa - - - - ters flow, so hast - - - - - -
les vers la mer, nos jours
67
len
ens
res - -
un - sers Le - bens Ta - - - - - ge, un - sers Le - bens
life's short jour - ney on - - - - - wards, life's short jour - ney
sem - blent à tes on - - - - - des, res - semblent, à tes
70
Ta - - - - - - - - - - - - - - - ge,
on - - - - - - - - - - - - - - - wards
on - - - - - - - - - - - - - - - des,
73

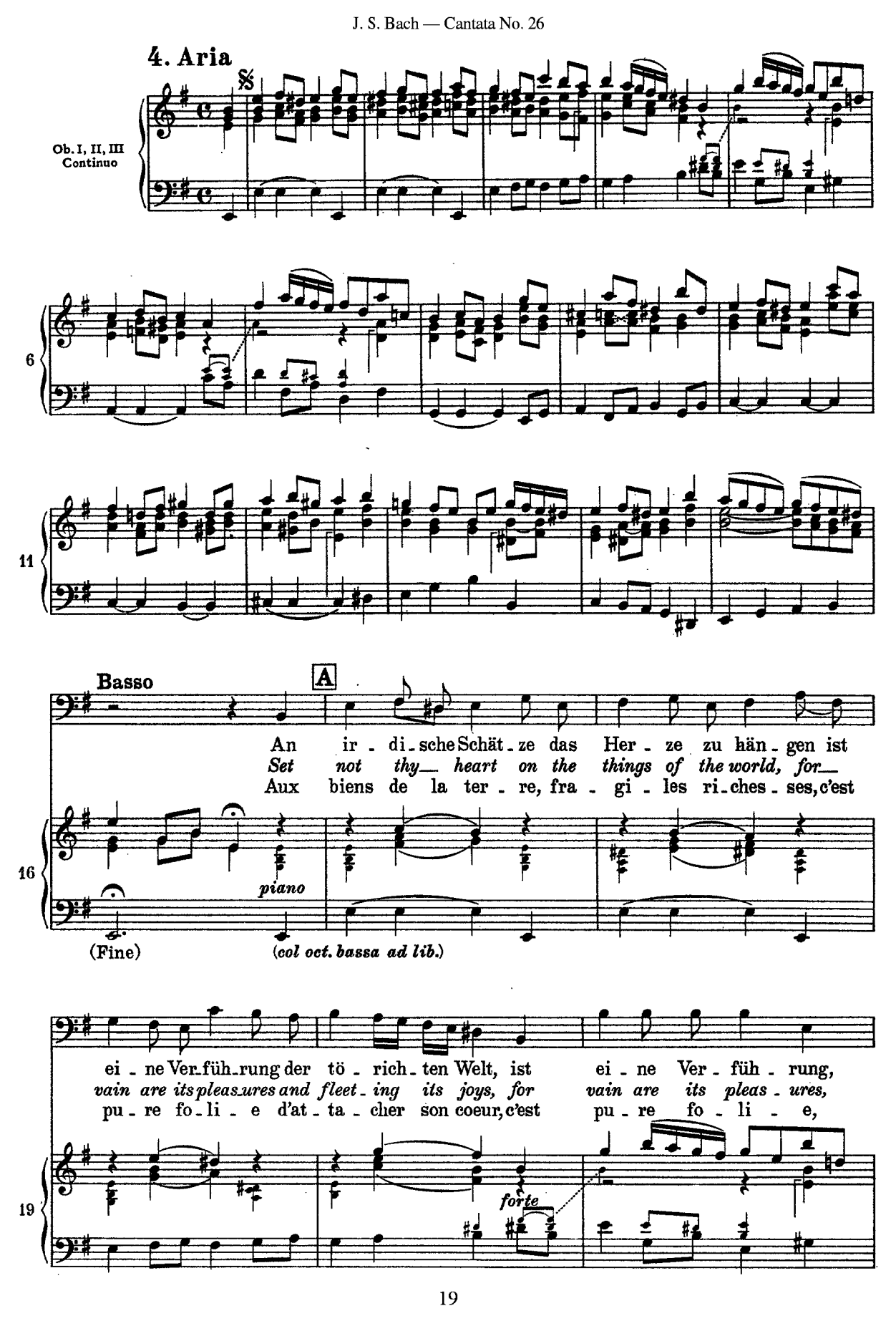

D
un - sers Le - bens Ta - - ge.
life's short journey on - - wards.
ressemblent à tes on - - des.
77
Die Zeit ver - geht, die
The days de - part be -
Le temps s'en - fuit, les
81
(Fine)
Stun - den ei - - - - - len, wie sich die Trop - fen
yond re - call - - - - ing, as wa - ter from the
heu - res pas - - - - sent, les gout - tes ain - si
85
plötzlich tei - - - - - - - - - - len, wenn al - - - -
mountains fall - - - - - - - - - - ing, is lost
tombent et se dis - per - - - - - - - sent, quand l'eau
88

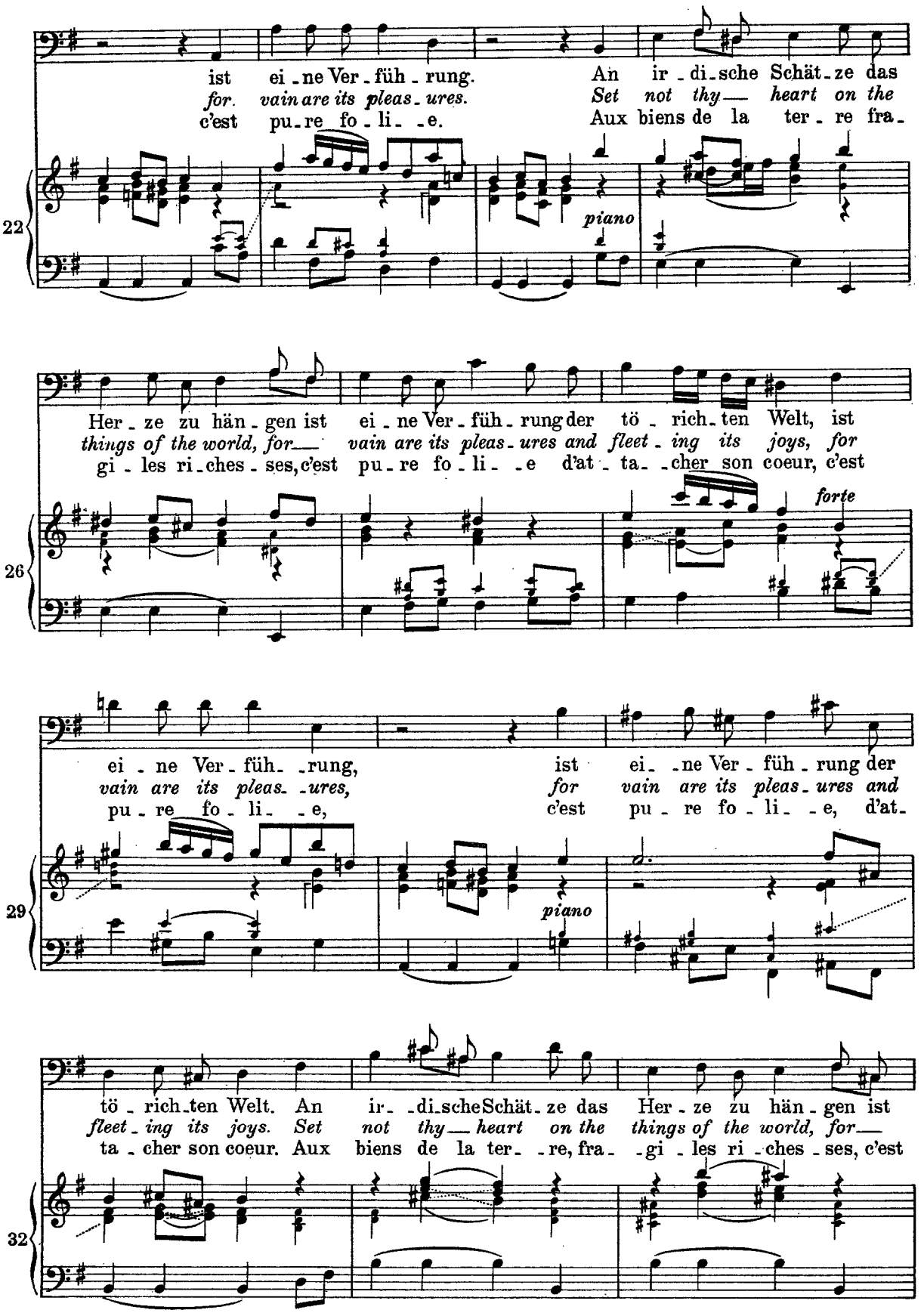

E
- - - - - les in den Ab - - - - - grund schießt.
with in the lake be - low.
s'en gouf fre dans l'a - bî - - - me.
92
95
98
F
Die Zeit ver - geht,
The days de - part
Le temps s'en - fuit,
101

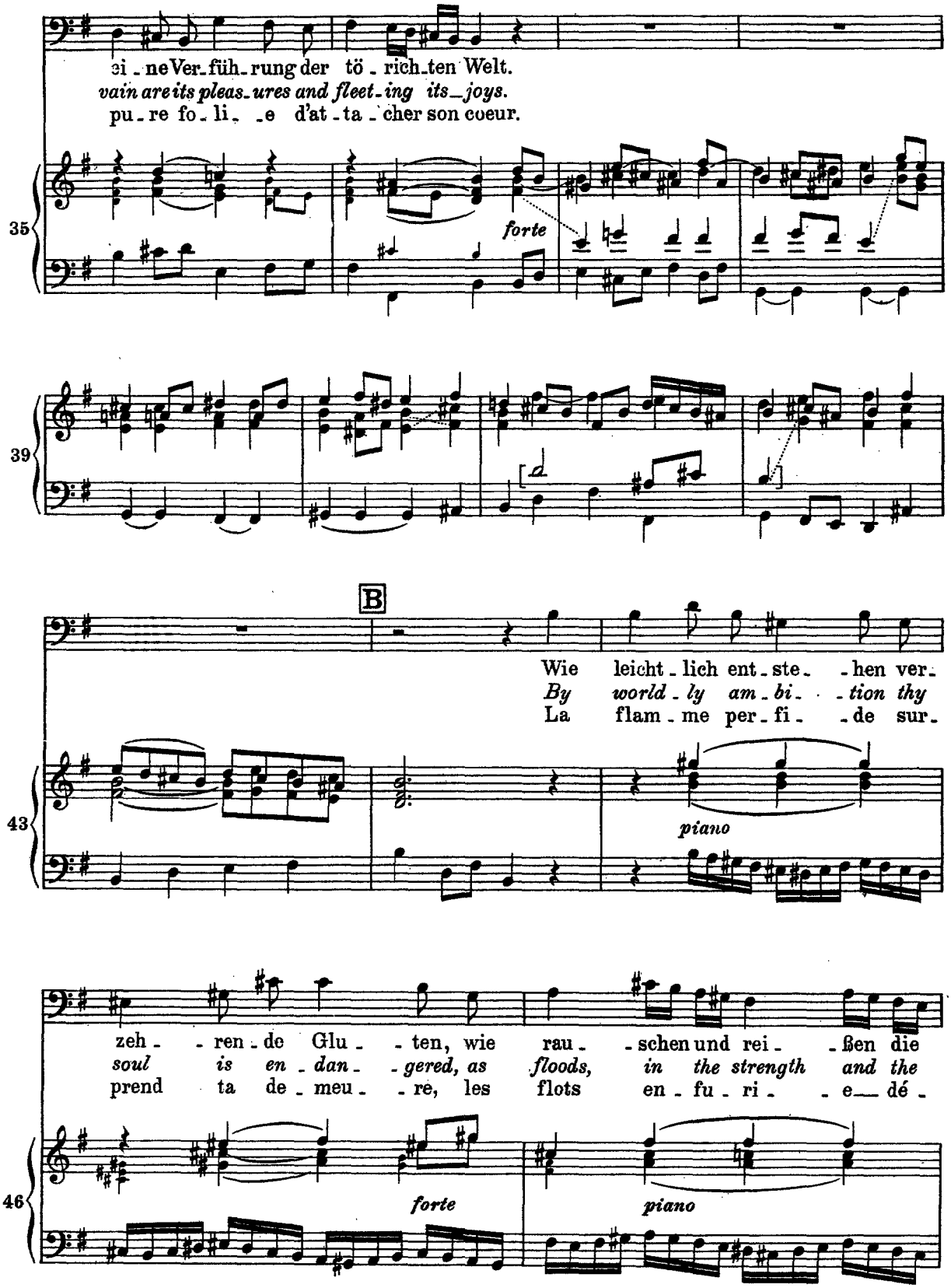

— die Stun - den ei - - - - - len, wie
— *be - yond re - call - - - - - ing, as*
— les heu - res pas - - - - - sent, les
104
sich die Trop - fen plötz - lich tei - - - - - - - - - -
*wa - ter from the moun - tains fall - - - - - - - - - -*
gout - tes ain - si tom - bent et se dis - per - - - - - -
107
- - - - - - - - - - - - - - - - - - len, wenn al
- - - - - - - - - - - - - - - - - - *ing, is lost*
- - - - - - - - - - - - - - - - - - sent, quand l'eau
110
- - - - - - les in - den Ab - - - - - grund schießt.
*with - in - the lake be - low.*
s'en gouf - fre dans l'a - bî - - - me.
114
dal segno

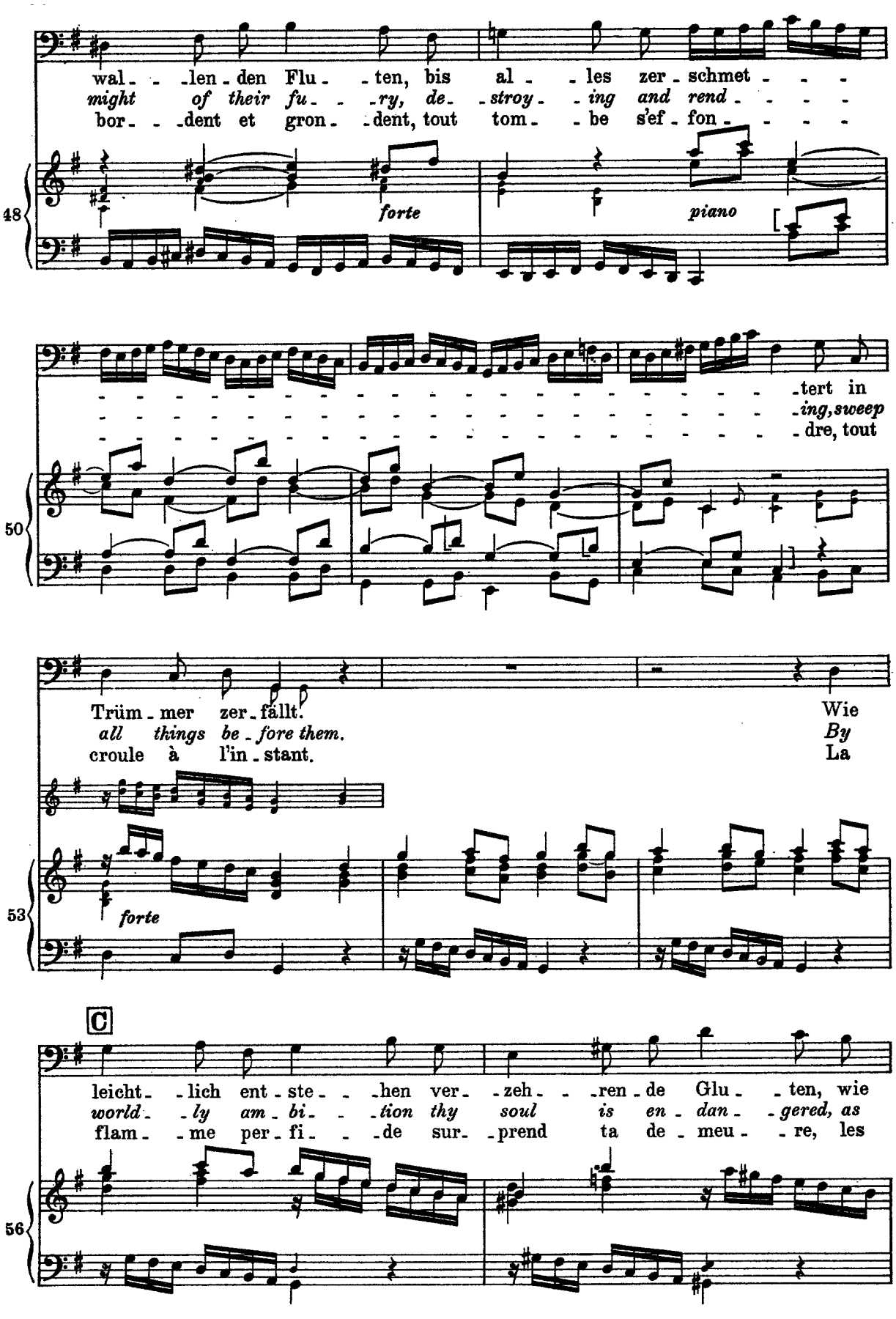
## 3. Recitativo

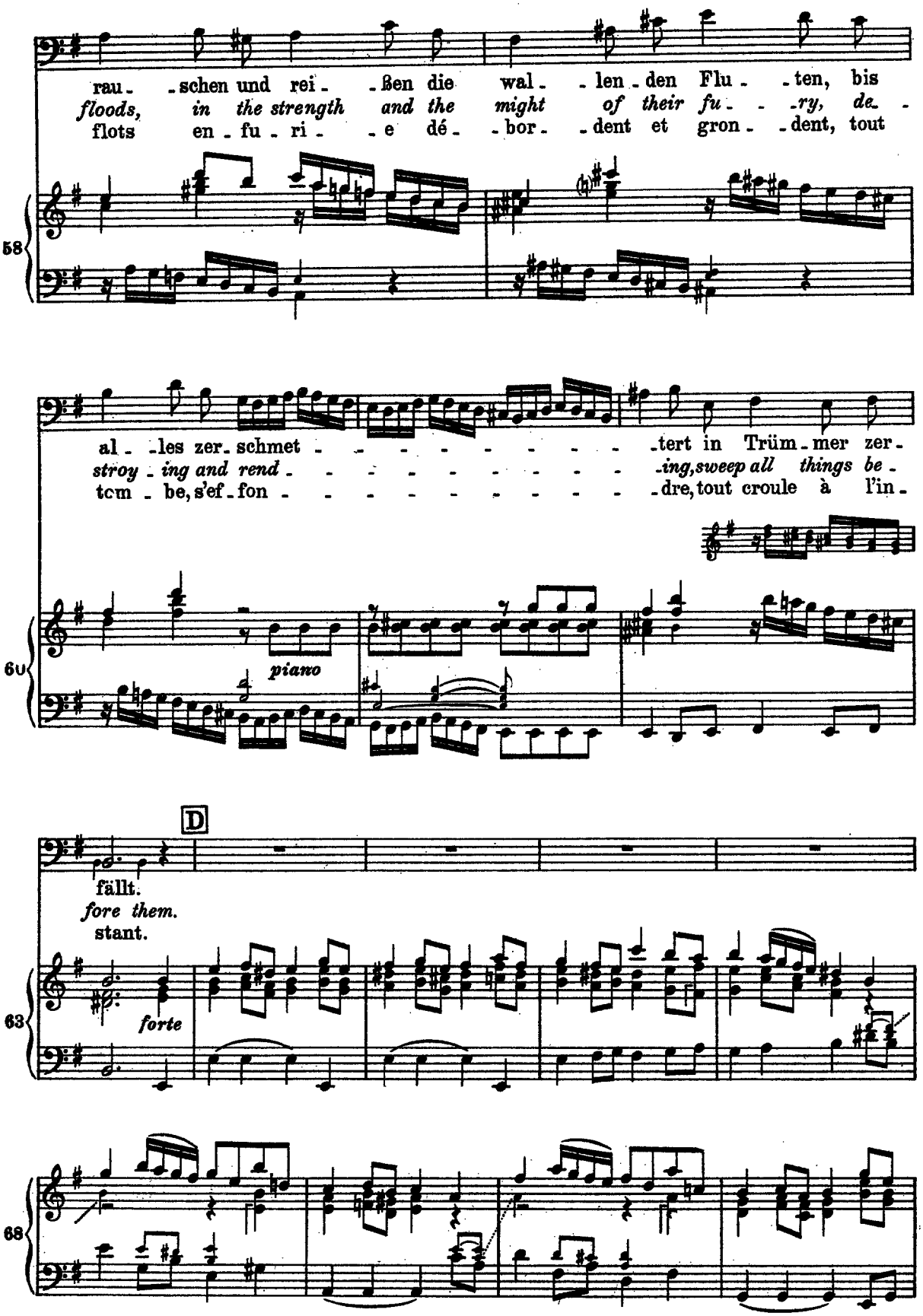


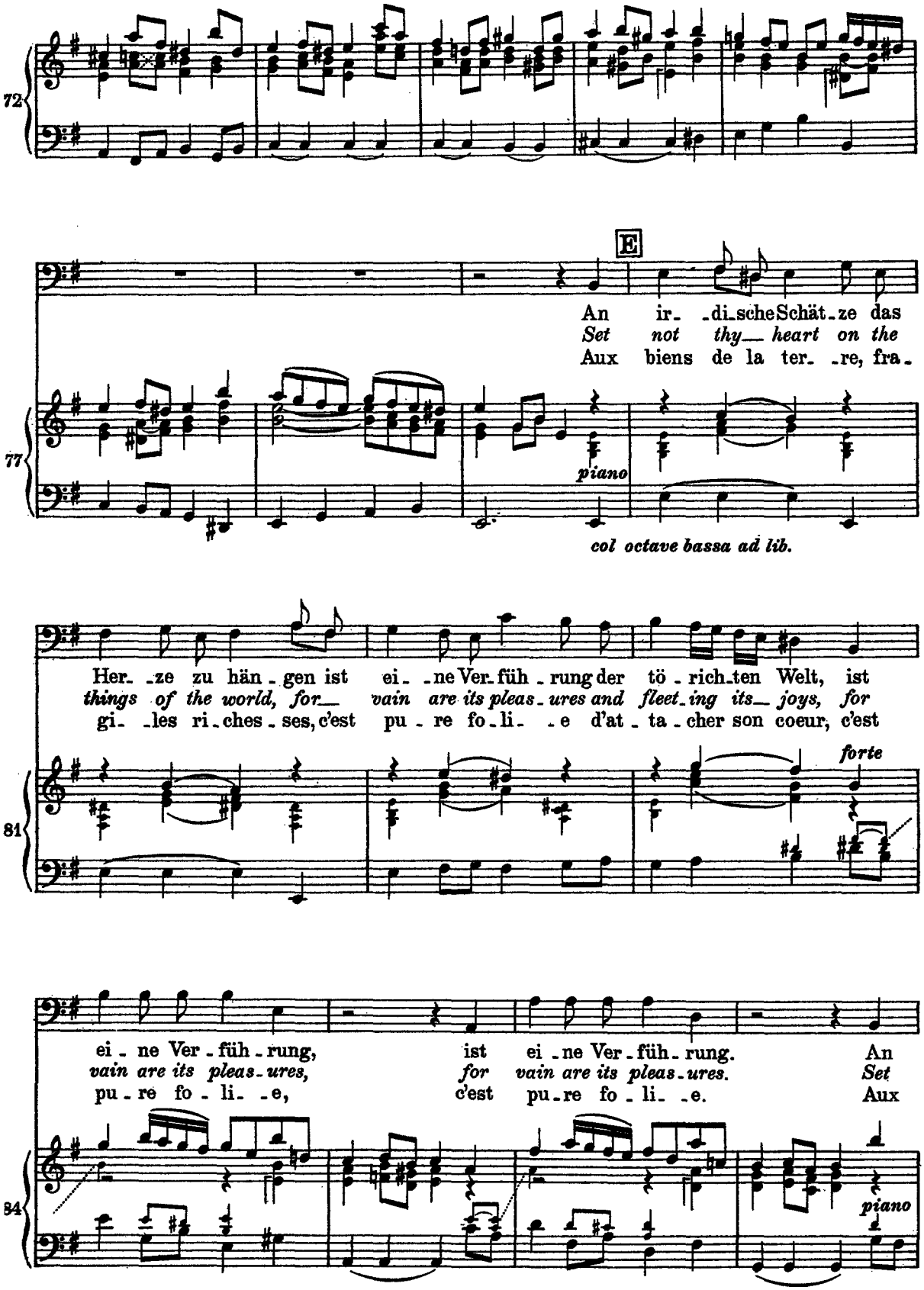

4. Aria
Ob. I, II, III
Continuo
6
11
Basso
A
An ir - di - sche Schät - ze das Her - ze zu hän - gen ist
Set not thy heart on the things of the world, for
Aux biens de la ter - re, fra - gi - les ri - ches - ses, c'est
16
piano
(Fine)
(col oct. bassa ad lib.)
ei - ne Ver - füh - rung der tö - rich - ten Welt, ist ei - ne Ver - füh - rung,
vain are its pleas - ures and fleet - ing its joys, for vain are its pleas - ures,
pu - re fo - li - e d'at - ta - cher son coeur, c'est pu - re fo - li - e,
19
forte

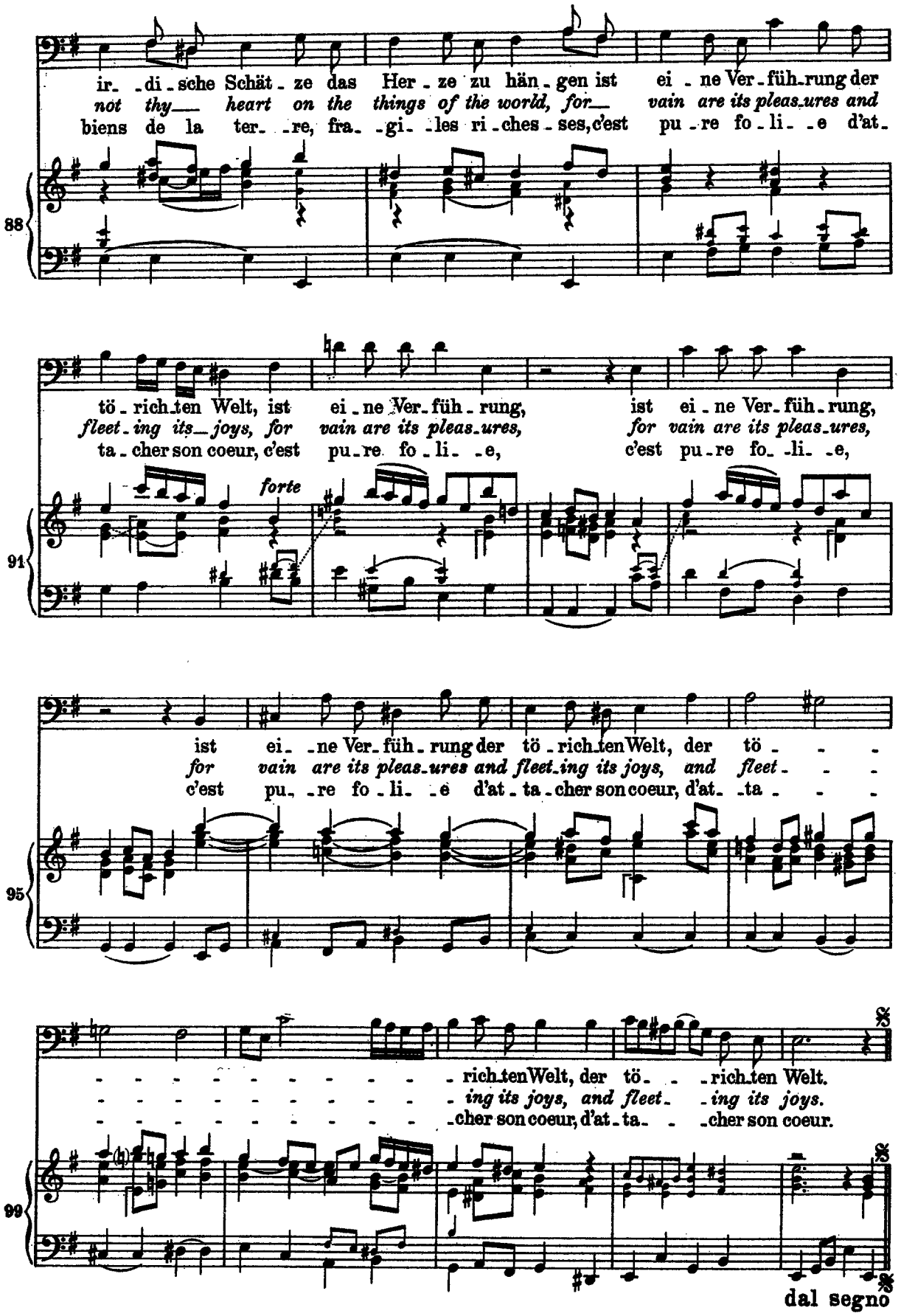

22
ist ei - ne Ver - füh - rung. An ir - di - sche Schät - ze das
for vain are its pleas - ures. Set not thy — heart on the
c'est pu - re fo - li - - e. Aux biens de la ter - re fra -
piano
26
Her - ze zu hän - gen ist ei - ne Ver - füh - rung der tö - rich - ten Welt, ist
things of the world, for — vain are its pleas - ures and fleet - ing its joys, for
gi - les ri - ches - ses, c'est pu - re fo - li - - e d'at - ta - - cher son coeur, c'est
forte
29
ei - ne Ver - füh - - rung, ist ei - - ne Ver - füh - rung der
vain are its pleas - - ures, for vain are its pleas - ures and
pu - re fo - li - - e, c'est pu - re fo - li - - e, d'at -
piano
32
tö - rich - ten Welt. An ir - - di - sche Schät - ze das Her - ze zu hän - gen ist
fleet - ing its joys. Set not thy — heart on the things of the world, for —
ta - cher son coeur. Aux biens de la ter - - re, fra - - gi - les ri - ches - ses, c'est


ei - ne Ver - füh - rung der tö - rich - ten Welt.
vain are its pleas - ures and fleet - ing its - joys.
pu - re fo - li - e d'at - ta - cher son coeur.
35
forte
39
B
Wie leicht - lich ent - ste - hen ver -
By world - ly am - bi - tion thy
La flam - me per - fi - de sur -
43
piano
zeh - ren - de Glu - ten, wie rau - schen und rei - ßen die
soul is en - dan - gered, as floods, in the strength and the
prend ta de - meu - re, les flots en - fu - ri - e dé -
46
forte
piano

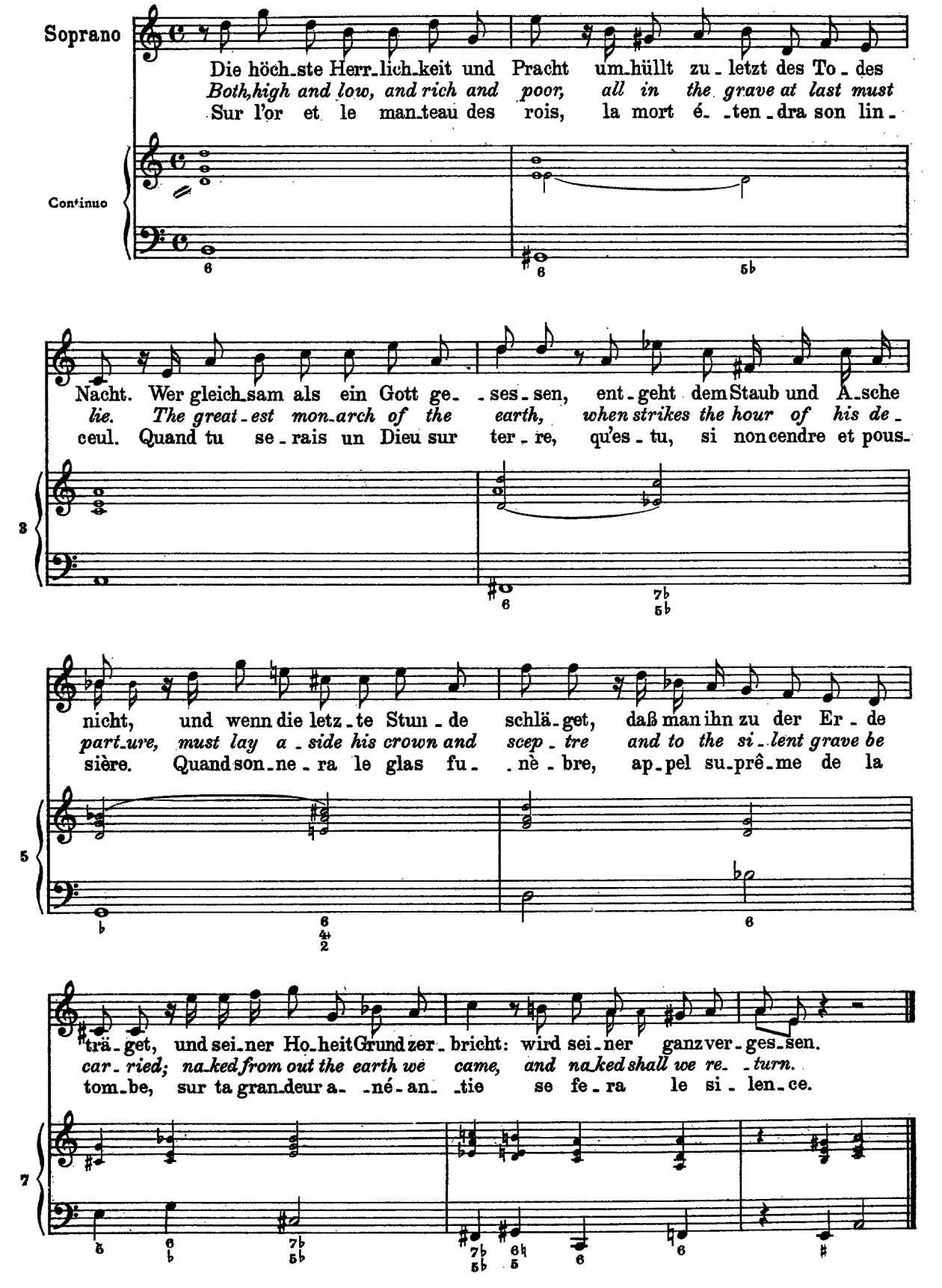

wal - len - den Flu - ten, bis al - les zer - schmet - - -
might of their fu - ry, de - stroy - ing and rend - - - -
bor - dent et gron - dent, tout tom - be s'ef - fon - - - -
forte
piano
48
- tert in
- ing, sweep
- dre, tout
50
Trüm - mer zer - fällt.
all things be - fore them.
croule à l'in - stant.
Wie
By
La
forte
53
C
leicht - lich ent - ste - hen ver - zeh - ren - de Glu - ten, wie
world - ly am - bi - tion thy soul is en - dan - gered, as
flam - me per - fi - de sur - prend ta de - meu - re, les
56


rau - schen und rei - ßen die wal - len - den Flu - ten, bis
floods, in the strength and the might of their fu - ry, de -
flots en - fu - ri - e dé - bor - dent et gron - dent, tout
58
al - les zer - schmet - - - - - - - - - - - tert in Trüm - mer zer -
stroy - ing and rend - - - - - - - - - - - ing, sweep all things be -
tom - be, s'ef - fon - - - - - - - - - - - dre, tout croule à l'in -
piano
60
D
fällt.
fore them.
stant.
forte
63
68


72
E
An ir- -di-sche Schät-ze das
Set not thy heart on the
Aux biens de la ter- -re, fra-
77
piano
col octave bassa ad lib.
Her- -ze zu hän-gen ist ei- -ne Ver-füh-rung der tö-rich-ten Welt, ist
things of the world, for vain are its pleas-ures and fleet-ing its joys, for
gi- -les ri-ches-ses, c'est pu-re fo-li- -e d'at-ta-cher son coeur, c'est
81
forte
ei-ne Ver-füh-rung, ist ei-ne Ver-füh-rung. An
vain are its pleas-ures, for vain are its pleas-ures. Set
pu-re fo-li- -e, c'est pu-re fo-li- -e. Aux
84
piano


88
ir- -di-sche Schät-ze das Her-ze zu hän-gen ist ei-ne Ver-füh-rung der
not thy heart on the things of the world, for vain are its pleas-ures and
biens de la ter- -re, fra- -gi- -les ri-ches-ses, c'est pu-re fo-li- -e d'at-
tö-rich-ten Welt, ist ei-ne Ver-füh-rung, ist ei-ne Ver-füh-rung,
fleet-ing its joys, for vain are its pleas-ures, for vain are its pleas-ures,
ta-cher son coeur, c'est pu-re fo-li- -e, c'est pu-re fo- -li- -e,
91
forte
ist ei- -ne Ver-füh-rung der tö-rich-ten Welt, der tö- - -
for vain are its pleas-ures and fleet-ing its joys, and fleet- - -
c'est pu- -re fo-li- -e d'at-ta-cher son coeur, d'at- -ta- - -
95
-rich-ten Welt, der tö- - -rich-ten Welt.
-ing its joys, and fleet- -ing its joys.
-cher son coeur, d'at-ta- - -cher son coeur.
99
dal segno

## 5. Recitativo



## 6. Choral

Sopr. Ach wie flüch-tig, ach wie nich-tig sind der Men-schen

Alto *Ah! how wea-ry, Ah! how fleet-ing is the life we-*

Ten. Om-bre vai-ne, fu-gi-ti-ve, telle est no-tre-

Basso

Corno
Fl. trav.
Ob. I, II, III
Viol. solo
Viol. I, II
Va.
Continuo

Sa-chen! Al-les, al-les, was wir se-hen, das muß fal-len

*cher-ish! Days of la-bour, days of sor-row; here to-day, and*

vi-e! Tout est son-ge, rien n'est sta-ble, tout sur ter-re

4

und ver-ge-hen; wer Gott fürcht't, bleibt e-wig ste-hen.

*gone to-mor-row, God a-lone can nev-er per-ish.*

meurt et pas-se; l'hom-me jus-te seul de-meu-re.

8